



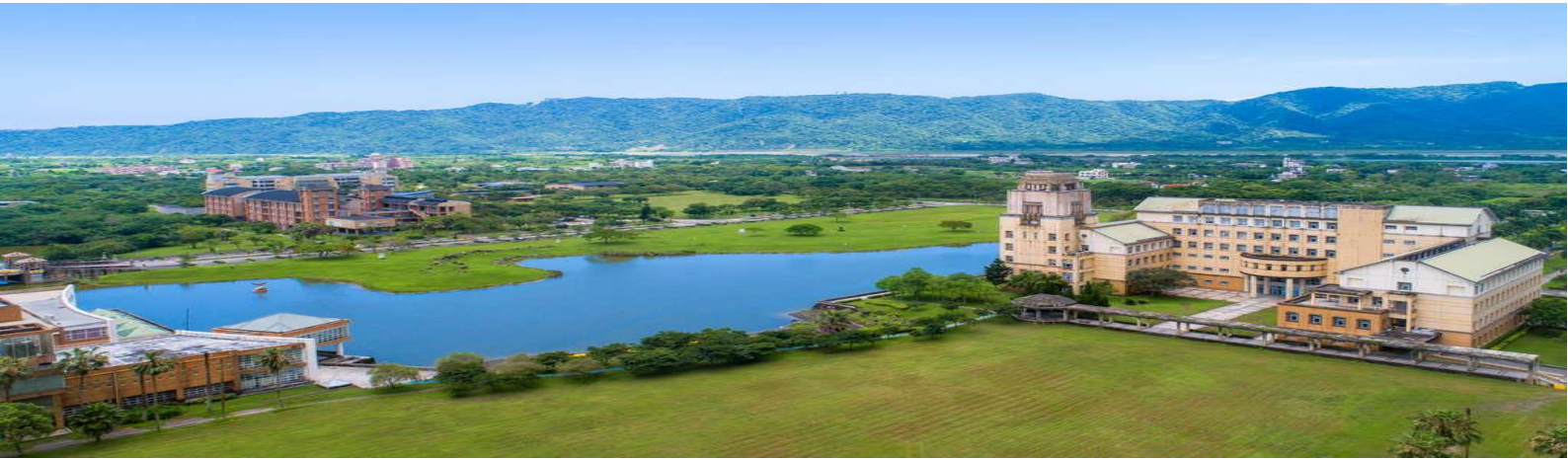
# 國立東華大學原住民民族學院 多功能族語視聽教室募資計畫（增修版）

申請單位：國立東華大學原住民民族學院  
計畫主持人：簡月真教授兼主任  
共同主持人：石忠山教授兼院長

中 華 民 國 一 一 二 年 九 月

## 目 錄

壹、緣起 .....	1
貳、目標 .....	2
參、計畫執行期程 .....	7
肆、計畫執行團隊 .....	8
伍、族語課程 .....	13
陸、經費概算 .....	14
柒、預期效益 .....	20
捌、回饋捐款單位 .....	21
玖、募資單位簡介 .....	25



## 壹、緣起

國立東華大學自 1994 年創校以來，即以花東地區多元並存的原住民族文化與其文化資產規劃辦學方向與教學重點，並於 2001 年成立全國第一所原住民族學院。

近年來，隨著全球化以及台灣政經環境的快速變遷，原住民族社會與文化不僅遭逢了鉅大衝擊與變遷，也同時被迫面對各種未知的挑戰。半世紀以來，發展與現代化普遍被許多國家視為推動重大公共政策的重點與目標，各國政府無不期望透過特定政策的制定，促成國家境內不同區域與族群於各生活領域的整合發展。然而不可否認的是，國家在面對與邁向現代化的同時，部分偏遠區域與弱勢族群普遍在所謂「發展」的框架下，身處政治經濟結構上的劣勢地位，這也連帶使其生存發展面臨嚴峻考驗。

繼 2019 年的國際原住民語言年之後，聯合國大會通過決議，將 2022 年起至 2032 年的 10 年訂為 International Decade of Indigenous Languages ( IDIL 2022-2032 )，積極赴諸行動拯救世界各地瀕臨滅絕的語言。

身為我國「原住民族研究」重要基地的東華大學原住民族學院，設立迄今已邁入第 22 個年頭，<sup>1</sup> 為響應聯合國 IDIL 2022-2032 的呼籲、實踐學院的設立宗旨、持續為原住民族研究做成貢獻，本院強烈認知目前這個當下是族語興衰的關鍵時刻，我們必須更積極地採取行動。然而，雖然本校為花蓮地區唯一一所國立綜合大學，但不僅地處偏鄉，教育資源亦處弱勢，因此本院特別規劃本次募資計畫，以利建置一個多功能族語教室，充實教育資源，提升學習效率，進而促進原住民族語言的復興。

---

<sup>1</sup> 為因應國家整體發展、實踐國家保障原住民族發展之憲政目標，國立東華大學原住民族學院(以下簡稱原民院)於 2001 年 8 月正式奉准成立，並以培養原住民族各領域人才為設立目標。學院成立迄今，共計有族群關係與文化學系(族文系/學、碩、碩專、博士班)、民族語言與傳播學系(語傳系/學士班)、民族發展與事務學系(民發系/學、碩、碩專班)、民族社會工作學士學位學程(民社學程/學士班)、原住民族樂舞與藝術學士學位學程(樂藝學程/學士班)等教學單位，並於 112 學年度新增原住民族研究國際博士班。原民院另設有原住民族發展中心、原住民族文化傳播中心、原住民族學生資源中心、原住民族國際事務中心、原住民族課程發展協作中心、原住民族語言中心等單位。各系/學程及中心職司原住民族與族群議題相關領域之教學、研究與推廣工作。





## 貳、 目標

語言是文化的載體、認同的依據、族群發展的磐石，有鑑於此，本院學生無論所屬科系、無論身分別（學生有一半原住民籍，一半非原住民籍），皆須修習原住民族語言（以下簡稱族語）。對大多數的學生而言，族語學習如同英日語等外語學習，但在族語學習的過程中，卻未曾接觸過一般外語學習教育中普遍可見的基礎設備，更遑論藉由先進的設備，奠定扎實的族語聽說讀寫基本能力。

族語的振興，除了族語教學，同時也需要進行田野調查蒐集族群影像與語音；需要透過傳播技術進行保存與推廣。因此，一個兼具族語能力訓練以及影音影像處理的專業教室之建置實為當務之急。

適逢長期借予藝術學院使用的教室空間回歸本院，本計畫擬於該空間（原住民族學院的圓形廣場 C115-C116 教室，如下頁圖 1-圖 3 所示）建置一個符合時代動脈的多功能族語視聽教室（參照本頁圖 4），提升學習成效。具體而言，本計畫的目標為：

- 一、募資建置多功能族語教室，提供族語教學使用
- 二、募資建置多功能族語教室，提供影音影像剪輯製作使用
- 三、本計畫募款總額為 200 萬（受捐金額不限）



圖 1 多功能族語教室預定地位置圖

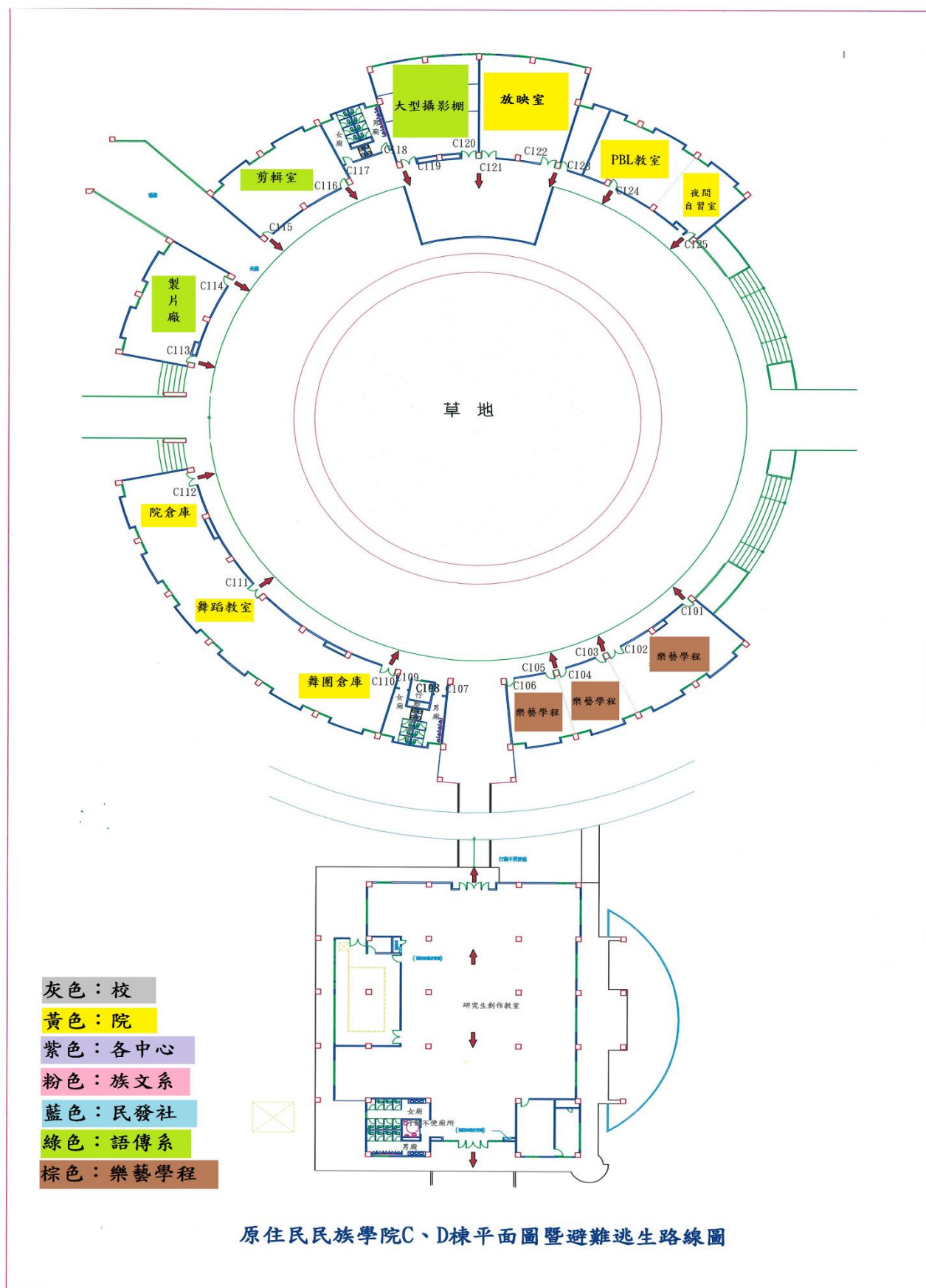


圖 2 原住民民族學院圓形廣場平面圖



原住民族學院圓形廣場



C115-116 教室



C115-116 教室



圖 3 多功能族語教室預定地



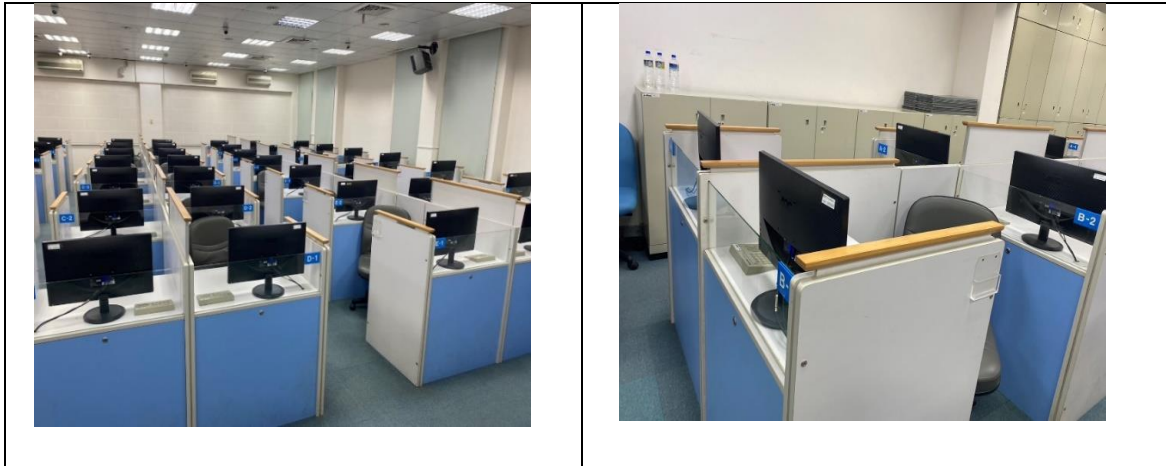


圖 4 多功能族語教室示意圖（照片為財團法人語言訓練測驗中心教室）

【多功能族語教室空間簡要說明】

1. 預定地：國立東華大學原住民族學院圓形廣場 C115-116 教室
2. 空間面積：39 坪
3. 設備：視聽及剪輯系統、50 台電腦個人化桌椅（含教師用 1 台、學生用 49 台）
4. 功能：族語聽說訓練、影片剪輯製作、新聞稿剪輯製作、廣播節目剪輯製作
5. 空間命名：語傳系多功能族語教室（暫定）
6. 紀念碑設置：於語傳系多功能族語教室入口處外牆立碑刻印捐款芳名，以表謝意。





## 參、計畫執行期程

本募資計畫執行期程規劃如表 1 所示。然而，若屆臨預定的募資活動結束日仍未募得目標金額 200 萬，將延長募資活動並將加強宣傳，以利計畫順利進行。

表 1 計畫執行期程

工作項目 \ 年月份	2023年						2024年								
	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月
a. 校內外語言中心教室觀摩、諮詢															
b. 語言中心教室相關設備廠商接洽															
c. 企劃書構思、撰寫															
d. 募資活動															
e. 建置工程招標等行政程序															
f. 多功能族語教室建置工程															
g. 工程驗收、試運轉															
h. 多功能族語教室正式啟用															



2023 年 7 月 28 日台北校外觀摩

( 由左而右 ) 財團法人語言訓練測驗中心馬冬梅執行長秘書、本計畫主持人簡月真、本計畫助理賴桂如、財團法人語言訓練測驗中心資訊組圖書視聽科薛文欽科長

圖 4 校外觀摩

## 肆、計畫執行團隊

### 1. 本計畫行政團隊人員



**簡月真教授**

計畫主持人

現職：國立東華大學原住民族學院民族語言與傳播學系主任

工作內容：計畫決策與執行、監督執行狀況



**石忠山教授**

共同主持人

現職：國立東華大學原住民族學院院長

工作內容：協助計畫執行、行政諮詢



**賴桂如助理**

計畫助理

現職：計畫專任助理

工作內容：協助本計畫執行、行政聯繫、行政業務





## 2. 語言與傳播領域教學師資

表 2 語言與傳播領域教學師資

專任教師		
1	姓名	簡月真
	現職	國立東華大學民族語言與傳播學系專任教授兼系主任
	學歷	日本大阪大學文學博士
	專長	社會語言學、接觸語言學、日語語言學
2	姓名	李佩容
	現職	國立東華大學民族語言與傳播學系專任教授
	學歷	英國艾塞克斯大學描述語言學博士
	專長	描述語言學、語音學、音韻學、台灣南島語
3	姓名	孫嘉穗
	現職	國立東華大學民族語言與傳播學系專任教授
	學歷	英國伯明罕大學文化研究與社會學系博士
	專長	媒體文化與社會、文化研究、傳播政治經濟學、新聞學、族群媒體、傳播與性別、公共媒體
4	姓名	董克景
	現職	國立東華大學民族語言與傳播學系專任副教授
	學歷	英國諾丁漢大學傳播學博士
	專長	媒體實務、媒介科技與社會發展、視覺人類學、紀錄片美學、文化研究
5	姓名	湯愛玉
	現職	國立東華大學民族語言與傳播學系專任副教授
	學歷	美國夏威夷大學語言學博士
	專長	語言文獻與保存、語言復振
6	姓名	黃毓超
	現職	國立東華大學民族語言與傳播學系專任副教授
	學歷	美國紐約州立大學水牛城校區傳播博士
	專長	電腦中介傳播
7	姓名	林俊偉
	現職	國立東華大學民族語言與傳播學系專任助理教授
	學歷	英國羅芙堡大學社會學系媒體研究組博士
	專長	大眾媒體與公民社會、傳播政治經濟學、廣播企劃與製作

8	姓名	楊鈞凱
	現職	國立東華大學民族語言與傳播學系專任助理教授
	學歷	紐約市立大學媒體藝術製作碩士
	專長	數位媒體製作、數位攝影、數位剪輯
榮譽教師		
1	姓名	童春發
	學歷	日本國際基督大學比較文化學博士
	專長	原住民宗教、神學、比較文化研究、排灣族文化及語言
2	姓名	虞戡平
	學歷	世新傳播學院廣電科
	專長	影視導演、企劃與編劇
3	姓名	孫大川
	學歷	荷語天主教魯汶大學漢學研究碩士
	專長	原住民文學與圖像、哲學人類學、魏晉玄學
族語師資		
1	姓名	朱珍靜
	現職	民族語言與傳播學系兼任教師
	族群	阿美族
	開設課程	阿美語（秀姑巒方言）-族語（一）、（二）、（三）、（四）
2	姓名	布興大立
	現職	民族語言與傳播學系兼任教師
	族群	泰雅族
	開設課程	泰雅族語（賽考列克方言）-族語（一）、（二）、（三）、（四）
3	姓名	余榮德
	現職	民族語言與傳播學系兼任教師
	族群	布農族
	開設課程	布農族語（丹群方言）-族語（一）、（二）、（三）、（四）
4	姓名	戴明雄
	現職	民族語言與傳播學系兼任教師
	族群	排灣族



	開設課程	排灣族語（東部方言）-族語（一）、（二）、（三）、（四）
5	姓名	李季生
	現職	民族語言與傳播學系兼任教師
	族群	太魯閣族
	開設課程	太魯閣語-族語（一）、（二）、（三）、（四）
6	姓名	鄭玉嬌
	現職	民族語言與傳播學系兼任教師
	族群	卑南族
	開設課程	卑南族語-族語（一）、（二）、（三）、（四）
7	姓名	黃桂英
	現職	族語老師
	族群	阿美族
	開設課程	阿美語（海岸方言）-族語（一）、（二）、（三）、（四）
8	姓名	楊金富
	現職	族語老師
	族群	泰雅族
	開設課程	泰雅語（宜蘭澤澳利方言）-族語（三）、（四）
9	姓名	葉夏生
	現職	族語老師
	族群	排灣族
	開設課程	排灣族語（東部方言）-族語（一）、（二）、（三）、（四）
10	姓名	王美芳
	現職	族語老師
	族群	太魯閣族
	開設課程	族語會話（太魯閣語）
11	姓名	胡美芳
	現職	族語老師
	族群	撒奇萊雅族
	開設課程	撒奇萊雅語-族語（一）、（二）
12	姓名	風英輝
	現職	民族語言與傳播學系兼任教師
	族群	賽夏族

	開設課程	賽夏語-族語 ( 一 ) 、 ( 二 )
13	姓名	摩奧· 悟吉納
	現職	財團法人原住民族語言研究發展基金會董事
	族群	鄒族
	開設課程	鄒語-族語 ( 一 ) 、 ( 二 )
14	姓名	余帆
	現職	族語老師
	族群	拉阿魯哇族
	開設課程	拉阿魯哇語-族語 ( 一 ) 、 ( 二 )
15	姓名	杜帆
	現職	族語老師
	族群	魯凱族
	開設課程	魯凱語東魯凱方言-族語 ( 一 ) 、 ( 二 )
16	姓名	簡淑惠
	現職	族語老師
	族群	魯凱族
	開設課程	魯凱語茂林魯凱方言-族語 ( 一 ) 、 ( 二 )
17	姓名	希嫻· 紗沓燕
	現職	族語老師
	族群	達悟族
	開設課程	達悟語-族語 ( 一 ) 、 ( 二 )
18	姓名	尤巴斯· 瓦旦
	現職	族語老師
	族群	泰雅族
	開設課程	族語會話 ( 泰雅語 )





## 伍、族語課程

112 學年度上下學期共開設 48 門族語課 ( 112 學年度第一學期如表 3 所示 )，預估有 300 人次以上的學生修讀。

表 3 112 學年度第一學期族語課表

112學年度第一學期民族語言與傳播學系族語課程表																		
112.09.01 修定																		
		星期一					星期二					星期三	星期四			星期五		
3	08:10																	
	09:00																	
4	09:10	族語 (三)AC 太魯閣族	族語 (三)AD 布農族															
	10:00																	
5	10:10	李季生 民A212	余榮德 民A239	*族語 (一)AK 排灣族														
	11:00																	
6	11:10				葉夏生 (線上)													
	12:00																	
7	12:10																	
	13:00																	
8	13:10				族語 (三)AF 卑南族				族語 (三)AB 泰雅族	族語 (三)AE 排灣族								
	14:00																	
9	14:10	族語 (一)AC 太魯閣族	族語 (一)AD 布農族	鄭玉嬌 民A347	族語 (三)AA 阿美族	*族語 (一)AL 達悟族 希嬌·紗 尙燕 (線上)	*族語會 話AA (泰雅族) 尤巴斯瓦 旦 民A351	布興大立 民A351	戴明雄 民A239	*族語 (一)AG 鄒族 摩奧·悟 吉納 (線上)	*族語會 話AB (太魯閣族) 王美芳 (線上)	*族語 (一)AP 拉阿魯哇族 余帆 (線上)						
	15:00																	
10	15:10	李季生 民A212	余榮德 民A239															
	16:00																	
11	16:10				*族語 (一)AF 卑南族	朱珍靜 民A327	*族語 (一)AH 撒奇萊雅族	*族語 (一)AN 魯凱族 (東魯凱語) 杜帆 (線上)	族語 (一)AB 泰雅族	族語 (一)AE 排灣族	*族語 (一)AJ 阿美族	*族語 (一)AM 賽夏族		*族語 (一)AI 魯凱族(茂 林魯凱語) 簡淑惠 (線上)	*族語 (一)AO 泰雅族	族語 (一)AA 阿美族		
	17:00																	
12	17:10				鄭玉嬌 民A347				胡美芳 民A351	布興大立 民A222	戴明雄 民A239	黃桂英 (線上)	風英輝 (線上)					
	18:00																	
13	18:10																	
	19:00																	
14	19:10																	
	20:00																	
15	20:10																	
	21:00																	
建議級別： <div>紅色代表大一院基礎</div> <div>藍色代表大二</div> <div>黃色代表語傳系選修</div> <div>*代表原民會族語計畫</div>																		

## 陸、經費概算

本計畫募資目標乃於原住民族學院現有的圓型廣場空間，建置一個兼具語言教學與影音剪輯之多功能電腦教室。本計畫團隊已與多家大學語言中心聯繫，汲取經驗，並透過其介紹，進而選擇三家合適的廠商進行初步報價。總計所需費用為 2,451,738 元，細目如表 4 所示。本計畫規劃自籌款 451,738 元，募資總額 2,000,000 元。

表 4 經費預算

序號	項目	單位	數量	單價(元)	總價(元)	報價廠商	規格
1	BiVoke 互動式語言學習系統	套	49	3,741	183,309	昊亞科技股份有限公司	(1) 此報價包含安裝及教育訓練費用。
							(2) 提供永久授權序號。
							(3) 111年第二次電腦軟體共同供應契約採購 (1110202)
							契約編號: 1110202-358
							組別名稱: 6 數位學習及知識管理
							項次: 66
							品名: BiVoke 互動式語言學習系統
							(4) 111年第二次電腦軟體共同供應契約採購 (1110202)
							契約編號: 1110202-358
							組別名稱: 3 資料庫暨備份工具
							項次: 38
							品名: SysReturn Pro 即時還原&集中管理系統 (LAN)
2	SysReturn Pro 即時還原&集中管理系統 (LAN)	套	49	2,427	118,923		(5)授權可使用在1台教師端+49台學生端
	1.2項合購提供採購66折優惠				-102,759		
3	USB 耳麥 ( BL-888 )	支	49	600	29,400		條件要求：耳麥須具備降噪功能，以提升學生/考生錄音作答品質，同時避免與鄰座學生相互干擾。
4	USB 耳麥 ( BL-888 ) 運費	式	1	230	230		

序號	項目	單位	數量	單價(元)	總價(元)	報價廠商	規格
5	ASUS M700TD 一般型電腦	臺	49	23,429	1,148,021	全能資訊	Intel Core i5-12500/DDR4 3200MHz 8G/1TB SATA3+250G SSD/WIN 11 Pro 64bit DG Win 10 Pro
6	ASUS E500 G9 一般型電腦	臺	1	28,222	28,222		Intel Core i7-12700/8GB DDR5- 4800/1TB SATA 7200rpm+ 250G M.2 SSD
7	ASUS VA229QSB 可直 立旋轉21.4吋IPS 寬螢幕	臺	49	3,834	187,866		ASUS VA229QSB 可直立旋轉21.4 吋IPS寬螢幕
8	ASUS VP289Q 27吋4K IPS寬螢 幕	臺	1	8,626	8,626		教師端螢幕
9	Kingston DDR5 4800MHz 8GB 記憶體	個	50	1,000	50,000		電腦設備要求可以同時提供語言教 學軟體及影音剪輯之硬體設備/容 量
10	華碩 PH- GTX1650- O4GD6-P-EVO 顯示卡	個	50	4,350	217,500		
11	老師桌(含機櫃)	組	1	17,000	17,000	光纖電腦	
12	老師椅	張	1	3,000	3,000		
13	學生桌/活動式隔 板	組	25	10,000	250,000		原請廠商(光纖電腦)估價60人教室 ，因此，原估價單為30組，1組 10000元，後因考量教室空間容量 ，欲規劃49人教室，因此本預算改 為25組學生桌/活動式隔板。
14	學生椅	張	49	1,600	78,400		原請廠商(光纖電腦)估價60人教室 ，因此，原估價單為60張椅子，1 張1600元，後因考量教室空間容 量，欲規劃49人教室，因此本預算 改為49張學生椅子。
15	線材及零件	式	1	50,000	50,000		
16	安裝施工費用	式	1	70,000	70,000		
17	電力電源工程	式	1	60,000	60,000		
18	UHF高頻無線接 收機	臺	1	14,000	14,000		
19	高功率綜合擴大 機	臺	1	12,000	12,000		
20	高傳真喇叭	對	2	14,000	28,000		
總計					2,451,738		



## 【報價單 1】

奧亞科技 股份有限公司

Howyar Technologies Inc.

[www.howyar.com](http://www.howyar.com)

22050 新北市板橋區文化路一段329號3樓之2

TEL : (02)2251-5100 FAX : (02) 2251-5170

### 報價單

客戶名稱：國立東華大學 語傳系

統 編：08153719

聯絡人：賴桂如小姐

電 話：0980-573-832

e-mail：rehcra1205@gms.ndhu.edu.tw

報價日期：2023/7/31

報價單號：20230731001

有效期限：30天

承辦人員：李姿儀

e-mail：[yvonne@howyar.com](mailto:yvonne@howyar.com)

編號	品 名	數量	單價 (NT)	總價 (NT)
1	BiVoke 互動式語言學習系統	49	\$3,741	\$183,309
2	SysReturn Pro 即時還原&集中管理系統 (LAN)	49	\$2,427	\$118,923
	本案提供採購66折優惠		(\$102,759)	(\$102,759)
備註	(1) 此報價包含安裝及教育訓練費用。 (2) 提供永久授權序號。 (3) 111年第二次電腦軟體共同供應契約採購 (1110202) 契約編號: 1110202-358 組別名稱: 6 數位學習及知識管理 項次: 66 品名: BiVoke 互動式語言學習系統 (4) 111年第二次電腦軟體共同供應契約採購 (1110202) 契約編號: 1110202-358 組別名稱: 3 資料庫暨備份工具 項次: 38 品名: SysReturn Pro 即時還原&集中管理系統 (LAN)		總計(含稅)	\$199,473
總計金額：新台幣壹拾玖萬玖仟肆佰柒拾參元整				

【升級辦法】：(1) 大版本升級：一年免費軟體版本升級

例如從 7.x 升級到 8.x，大版本升級是關係到新增重要功能或核心功能的創新。

(2) 小版本升級：免費服務

例如從 7.5 升級到 7.7，為了提供優質的使用體驗，程式會不定期進行微調並發佈小版本。

Yvonne



客戶採購確認，請蓋章簽回

(奧亞科技股份有限公司)

【匯款資訊】：台北富邦 桂林分行 (銀行代碼：012)

戶名：奧亞科技股份有限公司

帳號：330102541472

【維護服務】：在寒暑假期間，本公司提供學校機器 (電腦、筆電、平板) 之維護更新服務，歡迎您洽詢。

## 【報價單 2】

### 報價單

單 號 : 20230731001  
報價日期 : 2023/7/31  
報價有效期 : 30 天

公司統編 : 80303961  
承辦人員 : 李姿儀  
e-mail : [yvonne@howyar.com](mailto:yvonne@howyar.com)

客戶名稱 : 國立東華大學 語傳系  
聯絡人 : 賴桂如小姐  
電話 : 0980-573-832  
電子郵件 : rehcr1205@gms.ndhu.edu.tw

No.	產品	數量	單價	金額
1	USB 耳麥 ( BL-888 )	49	NT600 / 支	NT\$29,400
2	運費	1 式	NT230	NT230
			合計 (含稅)	NT\$29,630

#### 【匯款資訊】

台北富邦【桂林分行】  
戶名：昊亞科技股份有限公司  
銀行代碼：012  
帳號：330102541472

Yvonne L 

客戶採購確認，請蓋章簽回

昊亞科技（股）

## 【報價單 3】

### 全能資訊

970花蓮市建和街1號

客戶: 國立東華大學  
ATTN: 語傳系 簡月真老師  
TEL: 03-8905838  
FAX: 03-8900203

FROM: 宋美齡  
TEL: 03-8571667  
FAX: 03-8571667  
DATE: 112年8月2日

### 報價單

#### 共同採購契約(主機標)

標案案號: LP5-111039 電腦設備用品

契約編號: 22-LP5-04349

項目	料號	品名	數量	單價(NT\$)	小計(NT\$)
一	一組3項	ASUS M700TD 一般型電腦 (環章20702) Intel Core i5-12500/DDR4 3200MHz 8G/1TB SATA3+250G SSD/WIN 11 Pro 64bit DG Win 10 Pro	49	23,429	1,148,021
二	一組6項	ASUS E500 G9 一般型電腦(環章20645) Intel Core i7-12700/8GB DDR5-4800/1TB SATA 7200rpm+ 250G M.2 SSD	1	28,222	28,222
三	二組7項	ASUS VA229QSB 可直立旋轉21.4吋IPS寬螢幕(環章19641)	49	3,834	187,866
一	二組3項	ASUS VA24EHEY 23.5吋螢幕(環章17042)	49	2,982	146,118
四	二組13項	ASUS VP289Q 27吋4K IPS寬螢幕(環章21176)	1	8,626	8,626
五	額外項	Kingston DDR5 4800MHz 8GB 記憶體	50	1,000	50,000
六	額外項	華碩 PH-GTX1650-04GD6-P-EVO 顯示卡	50	4,350	217,500
	額外項	華碩 PH-GT1030-02G 顯示卡	50	3,200	160,000

(以下空白)

- 1)總金額: 新台幣
- 2)付款條件: 月結30日
- 3)交貨地點:



小計: -  
5%營業稅: \$ -  
合計: \$ -

- 元整



## 【報價單 4】



### 光纖電腦科技股份有限公司

地址:408 台中市工業二十路16號

TEL:04-23593363 FAX:04-23593368

http://www.comweb.com.tw 統一編號:52756034



FCC CE

## 報 價 單

客戶名稱：東華大學

連 絡 人：賴小姐

E-mail：janelin@gms.tcu.edu.tw

使用單位：語傳系

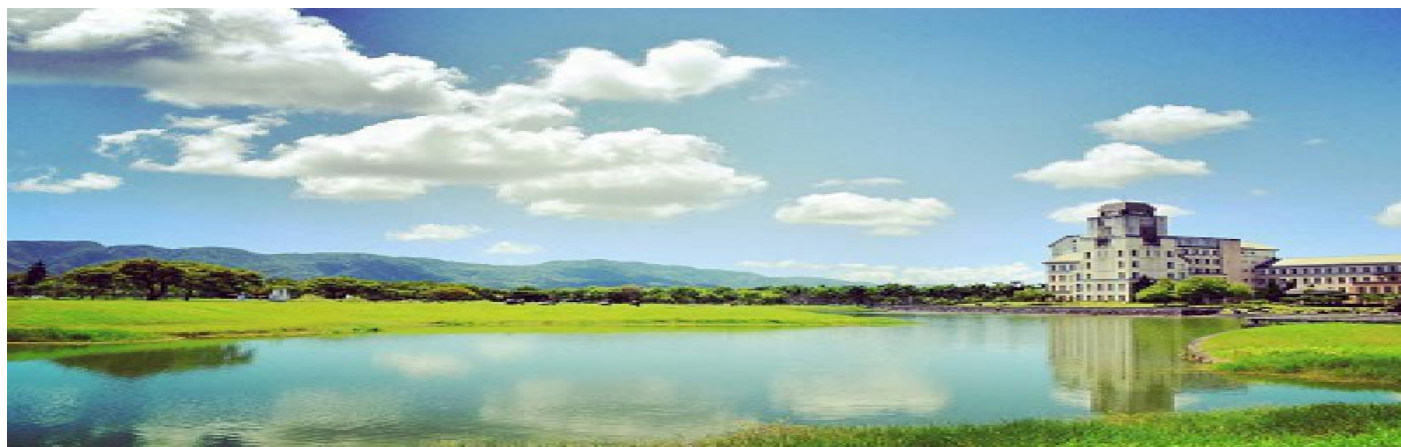
報價日期：112/07/19

電 話：0980573832

傳 真：

行 動：

項次	品 名 及 規 格	數量	單位	單價	合計	備註
老師端設備						
1	教師端電腦(含24"螢幕)	2	套	\$ 30,000	\$ 60,000	學校設備
2	ATT 英檢型控制軟體	1	套	\$ 30,000	\$ 30,000	語言教學系統
3	教學控制主機 (ATT-7224*1+2472*2)	1	套	\$ 200,000	\$ 200,000	語言教學系統
4	數位教學子機 (ATT-480)	1	台	\$ 16,000	\$ 16,000	語言教學系統
5	語音收集系統	1	套	\$ 20,000	\$ 20,000	語言教學系統
6	電腦廣播系統(MCC-201V)	1	套	\$ 150,000	\$ 150,000	廣播教學系統
學生端設備						
1	數位錄音子機 (ATT-480)	60	台	\$ 16,000	\$ 960,000	語言教學系統
2	耳機麥克風 (教師/學生)	61	副	\$ 1,200	\$ 73,200	語言教學系統
3	電腦螢幕	60	台	\$ 4,800	\$ 288,000	學校設備
其它設備						
1	老師桌(含機櫃)	1	張	\$ 17,000	\$ 17,000	學校設備
2	學生桌/活動式隔板	30	組	\$ 10,000	\$ 300,000	學校設備
3	學生椅	60	張	\$ 1,600	\$ 96,000	學校設備
4	老師椅	1	張	\$ 3,000	\$ 3,000	學校設備
5	線材及零件	1	式	\$ 50,000	\$ 50,000	學校設備
6	安裝施工費用	1	式	\$ 70,000	\$ 70,000	學校設備
7	電力電源工程	1	式	\$ 60,000	\$ 60,000	學校設備
8	UHF高頻無線接收機	1	台	\$ 14,000	\$ 14,000	學校設備
9	高功率綜合擴大機	1	台	\$ 12,000	\$ 12,000	學校設備
10	高傳真喇叭	2	對	\$ 14,000	\$ 28,000	學校設備
				小計	\$ 2,447,200	
合計					\$ 2,447,200	
合 計：新 台 幣				貳佰肆拾肆萬柒仟貳佰	元 整	



## 柒、預期效益

本計畫所建置之多功能族語視聽教室之預期效益可簡述如下：

### 一、 建置多功能族語教室，提升族語教學成效，拯救瀕危語言

- (1) 本院開設的族語課程，每學年培訓約 300 人次 ( 人數約 150 ) 的大學部學生學習族語，人數規模可謂全國之冠。
- (2) 本院開設的族語課程，語言別多元豐富，規模可謂全國之冠。有泰雅語、太魯閣語、賽德克語、賽夏語、噶瑪蘭語、阿美語、撒奇萊雅語、卑南語、布農語、排灣語、魯凱語、鄒語、拉阿魯哇語、達悟語等原住民族語言，其中嚴重瀕危的有賽夏語、噶瑪蘭語、魯凱語、奇萊雅語、拉阿魯哇語。

### 二、 建置多功能族語教室，提供影音影像剪輯製作教學與實務使用，促進族語復興

- (1) 本院各學系 ( 族群關係與文化學系、民族語言與傳播學系、原住民族樂舞與藝術學士學位學程等教學單位 )，課程設計包含族群影像、影音之蒐集與創作。多功能族語教室能提供專業設備，提升教學與實作之效能。
- (2) 本院學生能利用多功能族語教室進行畢業製作，剪輯製作紀錄片、族群議題劇情片、族語教學短片等。

### 三、 建置多功能族語教室，支援東台灣族語學習網絡

- (1) 本多功能族語教室能支援宜花東地區族語之學習
- (2) 未來作為花蓮區域族語認證的模擬考場

### 四、 建置多功能族語教室，促進國際語言文化交流

本計畫培訓的學生主要為原住民族學子，但亦涵蓋非原住民族學生，其中包含漢族學生、僑生、國際生，學生族群多元，可促進族群及國際的語言文化交流。





## 捌、回饋捐款單位

以上為本募款計畫書內容，感謝您在百忙之中抽空過目。首先，僅代表原民院致上最深的謝意。若本計畫能榮獲您的認同與支持，將感激不盡。本計畫募款總額為 200 萬，我們誠摯地接受任何金額的捐款。承蒙您認同後，我們將進行下列的受贈程序：

1. 捐款單位表達捐款意願及金額  
↓
2. 本計畫提供捐款單位本校非營利事業證明及捐款專戶相關資料  
↓
3. 捐款單位匯款並指定由本計畫單位使用  
↓
4. 本校開立收據證明  
↓
5. 募款結束  
↓
6. 簽請本校校長核准執行多功能族語教室建置工程  
↓
7. 多功能族語教室立碑感謝捐款單位、本校致贈感謝狀、本院網頁致謝捐款單位  
啟用典禮將邀請捐款單位出席

本校受贈捐款帳戶以及收入收支管理準則如下頁所示，敬請參閱。





## 國立東華大學受贈捐款帳戶

( 1 ) 戶名：國立東華大學 403 專戶

( 2 ) 銀行：臺灣銀行花蓮分行(代碼 004)

( 3 ) 帳號： 018036071116

( 4 ) 留意事項：

4.1 匯款時，煩請務必註記本計畫代碼 112F007。若未標明，捐款將進入校務基金，而無法用於本計畫。另外，若能再加上計畫名稱「原住民族學院空間規劃、多功能族語視聽教室及相關設備等捐贈專帳」會更好，但計畫名稱未標示亦無妨。

4.2 學校可開立收據，若有需要，敬請告知。

民族語言與傳播學系電話：(03)890-5824 (林杏羽系辦助理)

0980-573-832 (賴桂如本計畫助理)。



## 國立東華大學受贈收入收支管理準則

94 年 03 月 16 日 93 學年度第 2 學期第 3 次行政會議通過  
103 年 12 月 23 日 103 學年度第 1 學期第 1 次校務基金管理委員會通過  
104 年 01 月 14 日 103 學年度第 1 學期第 4 次行政會議修訂通過  
108 年 06 月 12 日 107 學年度第 2 學期第 5 次行政會議修訂通過  
111 年 05 月 19 日 110 學年度第 2 學期第 2 次校務基金管理委員會通過  
111 年 06 月 22 日 110 學年度第 2 學期第 5 次行政會議修訂通過

- 第一條 為辦理受贈收入之收支管理，依據國立大學校院校務基金管理及監督辦法、國立東華大學(以下簡稱本校)校務基金自籌收入收支管理規定，訂定本校受贈收入收支管理準則(以下簡稱本準則)。
- 第二條 本校受贈收入之收支管理，除法令另有規定外，悉依本準則之規定辦理。
- 第三條 受贈收入係指本校無償收受之動產、不動產及其他一切有財產價值之權利或債務之減少，包含現金、固定資產、無形資產、有價證券等。
- 第四條 本校辦理受贈收入，應開立受贈收據或證明，並完成下列程序：  
一、受贈收入為現金者，應確實交付收受或存入帳戶。  
二、受贈收入為現金以外之動產或不動產者，應確實點交或辦妥所有權移轉登記。  
前項第二款之受贈收入，應依財物登錄作業程序處理，並由本校管理及使用單位每年實施定期盤點及不定期抽查。
- 第五條 本校收受捐贈，一切收支均應納入校務基金：  
一、未指定用途者，全數由學校統籌運用。  
二、捐款收入得由捐贈者指定用途，但應與本校校務有關，不得與贈與人有不當利益之聯結。  
捐款得由捐贈者指定由本校特定單位、計畫或活動使用。
- 第六條 受贈收入得支應：  
一、本校「校務基金自籌收入收支管理規定」第五條所列各項用途。  
二、比照「中央各機關學校員工文康活動實施要點」編制外人員之文康活動費。  
三、因推展校務對員工以外正常社交禮俗所生之餐費及禮品。
- 第七條 指定用途受贈收入，依其指定用途專款專用，並由受贈單位依程序簽請校長核准後執行。
- 第八條 受贈收入之年度賸餘款，依下列原則辦理：  
一、受贈收入之年度結餘，留存至以後年度依原捐贈用途繼續使用。  
二、指定用途捐款收入之專帳，於捐款目的已達成或不存在，且剩餘之經費少於一萬元者，得授權由主計室予以註銷結案，並將剩餘款項併入不指定用途之捐款。  
三、捐款後無特殊原因連續五年未支用者，得由主計室通知受贈單位清理，未清理者，提報管理委員會審議。
- 第九條 指定用途之捐款，變更用途時須經原捐款者（或代理人）及管理委員會同意。但有下列情形之一者，經管理委員會會議出席委員三分之二以上同意，得變更用途：

- 一、原捐款目的已達成或捐款用途已不存在者。
- 二、捐款後無特殊原因連續五年未支用者。
- 前項第一款之捐款餘額未達十萬元者，得簽請校長核准後變更用途。
- 第十條 指定用途之捐款，應提撥百分之五管理費由學校統籌運用，惟符合下列用途者，得免予提撥：
- 一、指定作為學生獎補助、學生社團經費及急難救助金。
- 二、提供作為講座、研討會。
- 三、同一用途之受贈金額在十萬元以下。
- 前項提撥比例，如有特殊需求，得敘明具體事由簽奉校長同意，予以調降或免提。
- 第十一條 受贈收入之收支、保管及運用，主計室應設置專帳處理，收支憑證應裝訂成冊，配合本校相關稽核單位執行年度稽核計畫，並提供必要之資料以供查閱。
- 第十二條 本校定期公告捐贈者名稱或姓名、內容物、時間及受贈用途等資訊於本校網站。若捐贈者不願公布名稱或姓名者，將以熱心人士列名公告之。
- 第十三條 對熱心捐贈者，本校另定辦法獎勵之。
- 第十四條 本準則經本校校務基金管理委員會審議，再提交行政會議審議通過，陳請校長核定後實施。





## 玖、募資單位簡介

### （一）國立東華大學

國立東華大學於 1994 年正式成立，被譽為花東縱谷裡的學術殿堂，除為臺灣培育高等教育人才外，更肩負發展臺灣東岸之責。作為東部第一所綜合大學，東華大學成立迄今，皆審慎周延進行各項校務發展計畫。2008 年與花蓮教育大學合併，期在民風純樸、自然及人文薈萃的花蓮，發揮多元化的教育功能，提昇臺灣東部學術及文化水準，發揮產學合作機制，朝向成為國際一流大學的目標邁進。

自創校以來，本校除專心校內之建設、學術研究與教學外，更積極致力於東台灣社區教育之推廣與服務，辦理各類進修研習課程，提昇地方人力資源；同時開放校內各項資源，如圖書館、體育園區、講堂等設施，供地方民眾、學校使用，以達資源分享之辦學目標；本校師生亦積極投入地方教育、文化、社區等工作，實地參與、協助並指導各類活動。尤其對東部地區公、教人員的在職進修與研習的推動最具成效，服務範圍南北長達近四百公里。

放眼世界各地一流大學，其卓越的成就皆陶鑄於長期的成文與不成文之校園文化。本校在期許成為國際一流學府之際，秉持自由、開放、和諧、卓越及樸實等原則，逐步建立優良的校園風氣與健全的校園規章，同時強化有關國際事務的專業課程，培養學生具備宏觀的國際視野及應對國際事務的能力，並在東部純樸的民風陶冶下，孕育東華人特有的樸實敦厚的精神。



## (二) 國立東華大學原住民族學院



國立東華大學係以花東地區多元並存的原住民族文化與其文化資產規劃辦學方向與教學重點，並於民國 90 年成立全國第一所原住民族學院，成立迄今共設立了「族群關係與文化學系」、「民族語言與傳播學系」、「民族事務與發展學系」、「民族社會工作學士學位學程」以及「原住民族樂舞與藝術學士學位學程」等系所，日前更通過教育部核定成立「原住民族研究國際博士班」，是我國原住民族研究的發展重鎮，也是政府有關原住民族事務委託案特別倚賴的學術單位。

本學院特重學生實習及田野工作，致力探索不同族群的文化內涵，同時與在地建立積極的合作夥伴關係，擴大社會服務觸角，發揮本校教學、研究及服務的社會實踐功能。本學院擁有優良的教學與研究傳統，致力整合人類學、社會學、民族學、文化研究、及其他社會科學領域，鑽研當代原住民族相關議題之研究，乃一完善的跨領域學術機構。

為凸顯本院於原住民族高等教育上的特殊性，本院辦學特色主要著重於民族教育成效之提昇，至於學生一般學科能力之改善以及生活與生涯輔導工作，則主要由校內其它工作計畫推動之。而為提昇本院民族教育成效，並進而帶動學生學習狀況之改善，全面強化學生多元競爭力。本院發展目標及推動策略如下：

### 1. 發展目標

- (1) 強化學生原住民族文化素養
- (2) 提升學生原住民族語言能力
- (3) 增進學生對當代原住民族議題之理解與思辯能力
- (4) 拓展學生在民族教育學習領域之社會連結及實踐
- (5) 開展本院學生之國際視野

### 2. 推動策略

- (1) 策略一：發展原住民族文化及語言相關重點課程及計畫
- (2) 策略二：強化原住民族文化、當代議題與部落實務課程
- (3) 策略三：研發進入師生部落共學、參與部落實務課程/學程
- (4) 策略四：培育關心族群文化與具有公共事務與政策分析的能力
- (5) 策略五：推動國際原住民族交流

### (三) 系所及師生結構

#### 1. 系所結構

原民院目前設有族群關係與文化學系（族文系/學、碩、碩專、博士班）、民族語言與傳播學系（語傳系/學士班）、民族發展與事務學系（民發系/學、碩、碩專班）、民族社會工作學士學位學程（民社學程/學士班）、原住民族樂舞與藝術學士學位學程（樂藝學程/學士班）等教學單位，並於 112 學年度新增原住民族研究國際博士班（請參閱圖 5）。

本院另設有原住民族發展中心、原住民文化傳播中心、原住民族學生資源中心、原住民族國際事務中心、原住民族課程發展協作中心、原住民族語言中心等單位。各系/學程及中心職司原住民族與族群議題相關領域之教學、研究與推廣工作。

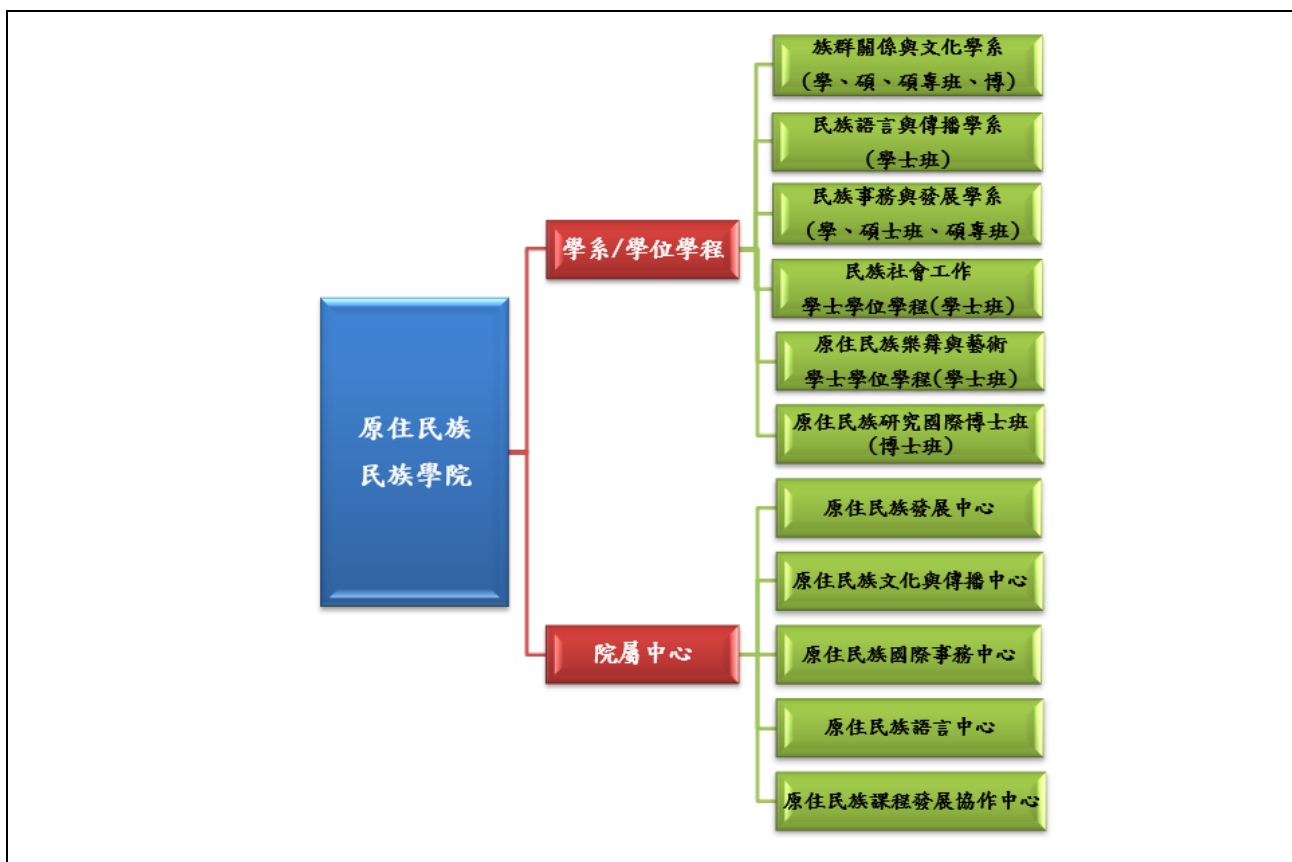


圖 5 國立東華大學原住民族學院組織圖



## 2. 師生結構

本院現有教師 54 人，其中專任師資 32 名（含教授 13 名、副教授 14 名、助理教授 5 名）以及兼任教師 22 名。54 名教師中，原住民籍教師共 30 名。教師專長橫跨文學、歷史學、哲學、語言學、藝術學、人類學、政治學、法學、經濟學、社會學、社會工作學、傳播學、地理學及原住民族語言等領域，為典型之族群與原住民族研究跨領域學術機構。

學生部分，本院除一般升學管道外，為保障原住民籍學生就學權益，並提供其高等民族教育機會，院內學士班約半數名額每年專門針對原住民學生辦理單獨招生。目前共計有學生 800 人，原住民籍學生 486 人，非原住民族籍學生 314 人，約各佔半數，生師比約為 30.17。

表 5 學生族群別

111 學年度學生族籍統計（單位：人）			
年級	原住民籍	非原住民籍	總計
一年級	78	45	123
二年級	77	49	126
三年級	83	52	135
四年級	81	53	134
五年級以上	36	18	54
碩士班（一般）	48	38	86
碩士班（專班）	65	49	114
博士班	18	10	28
總計	486	314	800





#### (四) 原住民族相關人才培育

本院為培養原住民族高等教育既多元文化教育才，具備多元文化視野與理論實務兼備之族群事務人才，設有以下五個重點培養領域：

1. **族群關係與文化：**拓展多元族群及多元文化視野，增進社會實踐的行動力，實現族群平等暨多元文化理想，培育原住民族高等教育人才。
2. **民族事務與社會工作：**教學研究發展方向強調理論配合實務與應用，以部落化、國際化、質量兼重為目標，並透過社區資源的結合運用、先進國家民族社工及管理經驗，以便未來台灣原住民研究及建設人才投入多元文化的社工職場，協助改善社會弱勢成員的處境，培育民族發展、管理及專業民族社工人才。
3. **民族語言與傳播：**以科學的方法記錄自己的語言，並透過現代大眾傳播之技術，活化台灣原住民語言及文化生態，培育原住民語言保存與傳播發展所需人才。
4. **民族樂舞與藝術：**連結國際原住民族樂舞與藝術創新發展，營造臺灣原住民族樂舞與藝術傳承、學術研究及教學重鎮，精實原住民族樂舞與藝術質量，培育原住民族樂舞與藝術專業人才。
5. **國際原住民族研究：**結合本院及其他學院相關領域之傑出師資、英語授課之前瞻國際課程、與國外頂尖學術機構之交流合作、部落在地資源之共享、以及本校各項優質教育資源等條件，培育國際原住民族研究之頂尖學術人才。

